

Curriculum Vitae:

Name: **Pieter Boshoff**
Tel: **+27 72 465 4481 (South-Africa)**
E-mail: **paboshoff@gmail.com**
Website: **www.wix.com/paboshoff/translat**
Date of Birth: **1981-09-29**
Nationality: **South-African**



Academic Background:

- Online Translating Course. Logos Multilingual Translation 2011.
- Grade 12 Certificate with distinctions in Science, English and Afrikaans from Zwartkop Secondary
- Diploma in Financial Management from the University of South-Africa
- Yachtmaster offshore motor and sailing license up to 100 tons

Language pairs:

- Afrikaans > English
- Spanish > English
- German > English
- Dutch > English
- Portuguese > English
- English > Afrikaans

Translation and Language Experience:

- (Sept 2012 up till present) Various projects for Konsol translation services, Simpsonsoft and Translations in London
- (June-Aug 2012) 56000 word German to English translation of "Jetzt helfe ich mir selbst (Now I can help myself)" book on Sailing and Motor yachts for Omicron Language Solutions
- (May-2012) 25000 word German to English translation of <http://www.gus-group.com/en/startseite/> for Konsul Translation services
- (Mar-May 2012) Various smaller legal translations from German/Dutch into English for various Agencies, Simpson soft services, Baxterdowns
- (Jan-Feb 2012) 83 000 word German to English book translation for Omicron Language Solutions
- (Dec-2011) 3200 word Dutch to English translation of Annual Financial statements for Academy of Translation (UK)
- (Dec-2011) 5100 word Dutch to English translation (Financial) for Konsul Translation services
- (Nov-2011) Translating examples from German, Dutch, Portuguese and Afrikaans to English for Websites. Cape Town.
- (Oct-2010) 7200 word translation from Spanish to English (Architectural website)

- (Mar-2009) Portuguese interpreter and guide for investors to Mozambique
- (Dec-2008) Portuguese interpreter and guide on tourist trip to Angola

Computer Skills:

- Translation software: Trados 2009, Wordfast Pro 3
- Operating Systems: Windows 7

Sailing Experience:

- (Jun-Nov 2011) Boson on Classic Sailing Yacht Seven Seas based in Spain (Summer season).
- (Jul-2007 to Apr-2011) Delivery skipper of Sailing Catamarans for Tui-Marine from Cape-Town, South-Africa to the Caribbean and Mediterranean on contract basis.
- (Oct-2004 to Mar-2005) Renovation and subsequent delivery of 140ft Sailing yacht from Israel to Seychelles

Other International Experience:

- (Oct-Dec 2007) Lodge maintenance in Bahia, **Brazil**
- (May-Dec 2006) Home renovations in Gosheim, **Germany**
- (May-Oct 2003) Bricklayer in Valencia, **Spain**
- (Feb-Nov 2002) Commis Chef, Tors Hotel, Devon, **England**
- (May- 2000 to Dec-2001) Cable technician, London, **England**

Translation References:

Damian Pajnkiher: Konsul translation (Slovenia)

E-mail: pajnkiher@konsul.info

Clare David: Simpson Soft Services (India)

E-mail: clare@simpsonsoft.co.uk

Christopher J. Rooney: Omicron language solutions

E-mail: cjrooney@omicronlanguagesolutions.com

Val Vignolo: Translations in London

E-mail: info@translationsinlondon.com